

Oralidad y Escritura

Algunos rasgos de la oralidad

Algunos rasgos de la escritura

Recursos en la oralidad

Recursos de la escritura:

Qué es el código escrito?

El código escrito es un sistema de signos que sirve para transcribir el código oral, como un medio para vehicular mediante letras la lengua oral.

Es un código completo e independiente.

Vá más allá de corresponder sonidos con gráfica.

Es un código nuevo.

Lengua conformada por tres partes:

- Fonética y ortografía
 - Morfología y sintaxis
 - Léxico
-

Las cuales deben de tener adecuación, coherencia y cohesión.

Cada persona que realiza un texto debe de tener presentes todos estos conceptos, cuál es el orden del mensaje y qué palabras voy a utilizar.

ADECUACIÓN

- Todos los miembros de una comunidad no hablan y escriben de la misma manera, tampoco utilizan la lengua del mismo modo en las distintas circunstancias.
- Es la propiedad del texto que determina la variedad (dialectal-estándar) y el registro (general-específico, oral-escrito, objetivo-subjetivo, formal-informal) que hay que usar. Los escritores competentes son adecuados y conocen los recursos lingüísticos.

COHERENCIA

- Saber discriminar lo importante y lo irrelevante del texto. (ej: orden CV)
- Es la propiedad del texto que selecciona la información (relevante-irrelevante) y organiza la estructura comunicativa de manera determinada. (ej: orden de una tesis)
- Van Dijk propone macroestructura: representación abstracta de la estructura global de su significado. Es un esquema que contiene todas las informaciones del texto y las clasifica según la importancia y relevancia. Es usada por los escritores competentes.

Proceso lineal o recursivo
de la composición
lineal del texto.

COHESIÓN

- Las diferentes frases que componen un texto se conectan entre sí formando una densa red de relaciones.

FORMAS DE COHESIÓN

- Repeticiones o anáforas (aparición recurrente de un mismo elemento)
- Relaciones semánticas (antonimia o hiponimia)
- Enlaces o conectores (entonación o puntuación)

- La cohesión es la propiedad del texto que conecta las diferentes frases entre sí mediante las formas de cohesión. Estos tienen la función de asegurar la interpretación de cada frase en relación con las demás y en definitiva asegurar el significado global.
- Sin cohesión fracasa la comunicación.

CORRECCIÓN GRAMATICAL

- Fonética y ortografía (correcta escritura elimina las ambigüedades del lenguaje)
- Morfología y sintaxis (combinación)
- Léxico (es el vocabulario)

Campaña para escribir mejor



Ej:

- María compró un ratón.
- Compró un ratón maría.
- María compró un mis misculus (especie de ratón)

SITUACIONES ORALES Y ESCRITAS

	En el mismo tiempo		En tiempo distinto	
En el mismo espacio	Oral 1 Diálogos cara a cara conferencias	Escrito 2 Escrito en la pizarra Nota para el participante en un debate	Oral 3 Dictáfono cassette	Escrito 4 Nota en soporte fijo no desplazado leída al cabo de un tiempo de ser escrita
En sitio distinto	Oral 5 Teléfono Radio TV en directo	Escrito 6 Escrito en la TV Telefax, telegrama	Oral 7 Emisión en tv directo Contestador automático	Escrito 8 Una carta Una postal

COMUNICACION ORAL	COMUNICACIÓN ESCRITA	TIPO DE DIRECCION
inmediata	diferida	Contextual espacio/tiempo
Sintaxis y coherencia distintas	La longitud de ambas es diferente	Textuales refieren al mensaje

Diferencias contextuales	
ORAL	ESCRITO
Canal auditivo	Canal visual
El receptor percibe los distintos signos del texto sucesivamente	El receptor percibe simultáneamente.
Comunicación espontánea. Rectifica pero no bora.	Comunicación elaborada. El emisor puede corregir y rehacer.
Inmediata, ágil y rápida	Diferida
Efímera los sonidos son percibibles sólo durante un período	Duradera las letras se graban en un soporte estable.
Utiliza mucho código no verbal	Casi no utiliza los códigos no verbales
Hay interacción durante la emisión del texto. Ve la reacción inmediata del receptor.	No hay interacción durante la composición.
Contexto extalingüístico se apoya en lo no verbal.	El contexto es poco importante. El autor crea el contexto.

DIFERENCIAS TEXTUALES

	ORAL	ESCRITO
ADECUACIÓN	Tendencia marcar la procedencia dialectal	Tendencia a neutralizar las señales de procedencia del emisor
	Asociado a temas generales bajo grado de formalidad	Asociado a temas específicos alto grado de formalidad
COHERENCIA	Selección menos rigurosa de la información	Selección muy precisa de la información
	Más redundante	Menos redundante
	Estructura del texto abierta	Estructura cerrada responde al esquema planificado
	Estructura poco estereotipada	Estereotipadas con convenciones sociales, frases hechas
COHESIÓN	Menos gramatical	Más gramatical
	Utiliz muchos recursos paralingüísticos. Entonaciones.	Pocos recursos paralingüísticos diversas tipografías
	Utiliza bastantes códigos no verbales	Utilia pocos códigos no verbales ilustraciones
	Alta frecuencia de referencias al contexto	Alta frecuencia de referencias endofóricas referidas al mismo texto

DIFERENCIAS TEXTUALES

	ORAL	ESCRITO
GRAMATICA FONOLOGIA Y GRAFIA	Incorpora las formas propias de los usos espontáneos y rápidos. Conradicciones.	Casi no incorpora estas formas.
GRAMATICA MORFOLOGIA	Prefiere soluciones poco formales. Que.	Usa soluciones formales Relativos compuestos . El cual
GRAMATICA SINTAXIS	Tendencia a usar estructuras simples. Oraciones breves	Estructuras más complejas.
	Alta frecuencias de frases inacabadas	Ausencia absoluta de frases sin terminar
	El orden de la oración es muy variable	Ordenmás estable (desde dónde habla el autor)
	Elipsis frecuente	Elipsis menos frecuente
GRAMTICA LEXICO	Prefiere léxico no marcado formalmente	Léxico marcado
	Baja frecuencia de vocablos	Frecuencia muy alta de vocablos
	Acepta la repetición léxica	Tendencia estilistica
	Usa comodines, palabras que están de moda y que no tienen valor semántico.	Usa vocablos precisos

CONCLUSIÓN

- El código escrito presenta un conjunto de características contextuales y textuales propias que difieren de las del canal oral. Las comunicaciones escritas más corrientes son sustancialmente diferentes a las orales de manera que el escritor debe de utilizar recursos lingüísticos de aecuación, cherencia, cohesión y corrección gramatical específicos.

EL STATUS DE LO ESCRITO

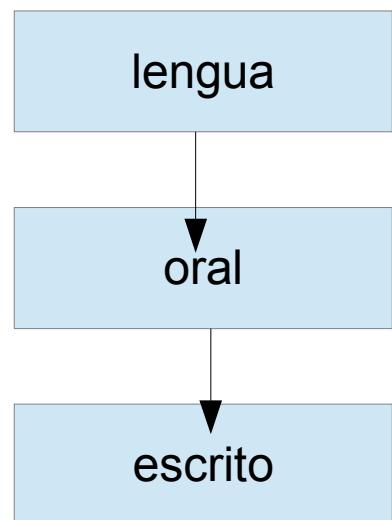
- Hay un cambio de concepto. En principios la humanidad se comunicaba medianete la oralidad y luego se emigró a la escritura. Sin embargo cuál sería el de mayor jerarquía?
- Vigner 1982 analiza la cuestión desde una óptica didáctica e la lengua presentando tres modelos de relación oral/escrito

Escrito tradicional	Código segundo	lengua
El escrito es objeto exclusivo del aprendizaje	El código oral es el primero y primordial	El código oral y el escrito son autónomos
Se rechaza cualquier modelo oral	Se aprende el escrito para transcribir el mensaje oral	Se aprende a procesar comprender y producir textos escritos
Tétodos gramaticales y de traducción	Métodos audiovisuales	Enfoque comunicativo

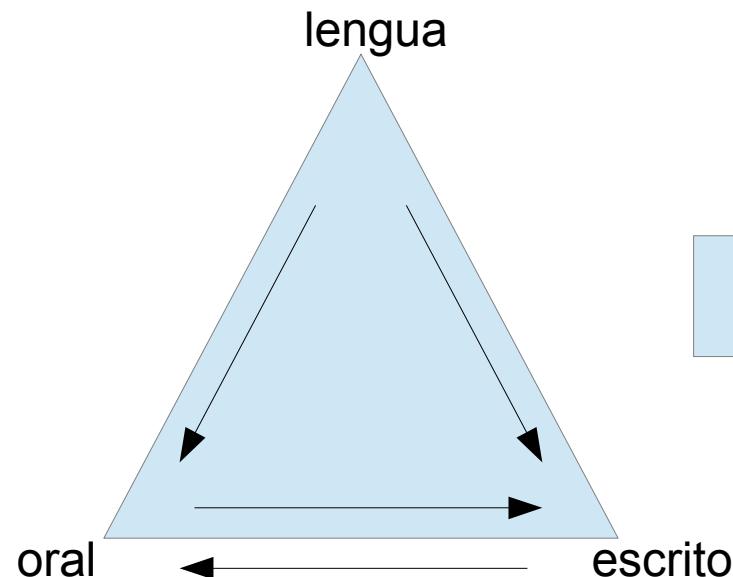
Vigner se apoya en la tecera concepción porque sostiene que la producción y la comprensión delescrito dependen del código oral.

- Scinto 1986 analiza la cuestión desde una óptica psicolinguística presentando tres modelos:

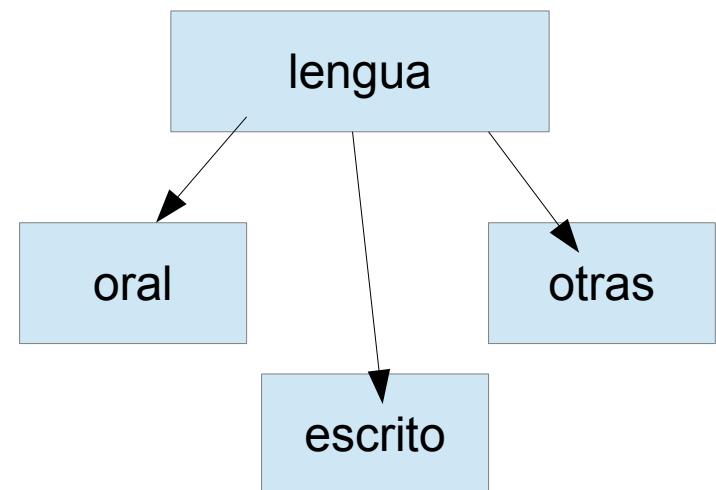
Modelo dependiente tradicional



Modelo equipolente
Círculo de praga



Modelo independiente glosemática



- Scinto defiende el segundo modelo, el equipolente porque explica y reconoce la relación oral/escrito.

- Si Vigner y Scinto reconocer I fusión de lo oral y lo escrito; cuándo se juntan verdaderamente?

Situaciones de la escritura EJEMPLOS DE FUSIÓN

- Códigos mixtos de Gregory y Carroll 1978

Escrito para ser dicho como si no fuera escrito

Ej, guiones. Son textos pensados para que sean espontáneos; por lo cual adoptan la características informales del código oral.

Sin embargo respetan el orden del texto.

Recursos del cine que veíamos
Las clases anteriores.

- **Escrito para ser dicho**

Ej. discursos, acá el autor no rechaza la característica de lo escrito pero considera la situación de comunicación para que no se note que es un texto.

El oyente va a escuchar una sola vez el texto por lo cual ese discurso tiene que mantener el orden.

Discursos
en el piso

- **Escrito no necesariamente para ser dicho**
Es la ejecución oral de un texto que fue escrito para ser leído. Ej: lectura en voz alta de un diario íntimo. Es un texto propio del lector. No importa el orden ya que el autor lo comprende.
- **Dicho para ser leído como si fuera escrito**
Son textos producidos oralmente que más tarde son escritos y son leídos por el receptor como si se tratara de un escrito genuino. Ej: cartas dictadas en voz alta. La voz se rige por la gramática.

- **Dicho para ser leído**

Al igual que el anterior son textos que se emiten oralmente y se presentan al lector poescrito. Estos pueden conservar las características orales originales.

- Ej: transcripción de entrevistas.